

# Zertifikat / Certificat



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-9004105-4-8

## Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren

*Feronerie oscilantă și oscilo-batantă pentru ferestre și uși-ferestre*

**Produkt**  
Produs

**Roto AL, Roto AL Designo**

**max. Flügelgewicht**  
Greutate max. canat

**300 kg**

**Einsatzbereich**  
Domeniul de utilizare

**Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme**

*Sisteme prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneriei*

**Hersteller**  
Producător

**Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**

Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen

**Produktionsstandort**  
Amplasarea locației  
de producție

**Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**

Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 02.10.2015 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 16.02.2031, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

**ift Rosenheim**  
17.02.2026

**Dr. Gerhard Wackerbauer**  
Stv. Leitung Produktzertifizierung  
*Șef adjunct al certificării produselor*

Gültig bis /  
Valabil până la:

**16.02.2031**

Vertragsnr. /  
Contract Nr.:

**228 9004105**

Prezentul certificat confirmă că produsul de construcții menționat corespunde cerințelor fundamentale ale programului de certificare ift în varianta sa actuală.

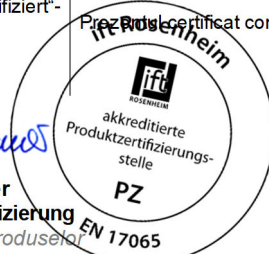
- Crearea familiilor de produse ale produsului de construcții specificat și testarea de către un organism de acreditare conform EN 13126-8:2017 în conformitate cu schema de aplicare
- Implementarea și menținerea de către fabricant a unui control al fabricării produsului
- Testarea inițială a fabricii și controlul intern al produsului de către ift-Cert
- Monitorizarea permanentă externă a fabricii și a controlului intern al producției de către ift-Cert

Prezentul certificat a fost eliberat pentru prima dată la 02.10.2015. Versiunea actuală este valabilă până la data de: 16.02.2031, cu condiția ca în acest timp nici specificațiile din regulamentul tehnic menționat, nici condițiile de fabricație și nici controlul intern să nu sufere nicio modificare importantă.

Se permite multiplicarea certificatului fără niciun fel de modificare. Orice modificare a cerințelor de certificare trebuie notificată în scris către ift-Cert, împreună cu dovezile corespunzătoare.

La compania este autorizată să marcheze produsul de construcții menționat cu sigla „certificat ift” conform regulilor de marcare ift.

Prezentul certificat conține 2 anexe.



**Grundlage(n) / bază:**  
ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge  
*certificare IFT pentru produse de feronerie*  
ift-Zertifizierung QM328:2025-09

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 3  
Clasa 3



**Dauerfunktion**  
*Rezistență la funcționare de durată*

EN ISO 9227  
EN 1670  
bis Klasse 5  
până în clasa  
a 5-a



**Korrosionsschutz**  
*Protecție la coroziune*



**Identitäts-Check**  
*Control de identitate*



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: D4B-343BC

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-9004105-4-8

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme

Certificatul include următoarele familiile de produse pentru sisteme de ferestre și uși-ferestre, prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneriei

Ifd. Nr. Nr. crt.	Ausführung Bandseite Tip feronerie pt. sistemul de articulare	Ausführung Flügelbeschlag Tip feronerie pt. prinderea canatului	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Descrierea tipului de feronerie cu montare pe toc				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Clasificare corespunzătoare actului justificativ conform normei EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ bandă de fixare feronerie	Scherenlager/ lagăr de ajustare a balamalei	Eckband Coțar	Ecklager Lagăr coțar	1	2	3	4
						Dauerfunktionstüchtigkeit* Rezistența la funcționare de durată	Masse (in kg) Masa	Korrosionsbeständigkeit Rezistența la corozieune	Prüfgrößen (in mm) Dimensiuni testate	
1	Roto AL 300	AL	490171	486475	486463	486467	H3	80	5	900/2300
2	Roto AL	AL	728787 + 728786 + 728695				H3	130	5	900/2300
			Bandseite	Schere (Axe 600)	Aufrüstsatz 130KG					
3	Roto AL Designo	AL	641317	740838	641297	641327 + 739693 (Lastabtragung)				
4	Roto AL Designo	AL	624946	740838	739699	624969 + 739693 (Lastabtragung)	H3	180	5	900/2300
5	Roto AL Designo	AL	624946	740838	739699	624969	H3	150	5	900/2300
6	Roto AL Designo	AL	624946	740838	739699	624969	H3	100	5	900/2300
7	Roto AL Designo	AL	793410 (Bandseite) + 793404 (Axe 620)				H3	80	5	1300/1200
8	Roto AL	AL	775002 (Set)				H3	160	5	900/2300
9	Roto AL	AL	775017 (Set)				H3	200	5	1550/1400
10	Roto AL	AL	2043648 (Set) + 566945 (Axe 600)				H3	300	5	1550/1400

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profillegeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. Rezultatele se pot transfera la următoarele variante de execuție: montaj feronerie stânga / dreapta, toate dimensiunile admise conform diagramei de utilizare precum și alte geometrii ale profilurilor. Documentația tehnică a producătorului de feronerie trebuie respectată conform diagramei de utilizare relevante.  
 \*Zyklen / Cicluri H1 5.000 / H2 10.000 / H3 20.000

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-9004105-4-8

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**

*Indicații privind interschimbabilitatea în cadrul componentelor de construcție a produselor de feronerie evaluate în cadrul Programului de certificare IFT, în conformitate cu normele EN 14351-1:2006 + A2:2016*

Nr. Nr.	Eigenschaft Caracteristici	Technische Regel Reglementări tehnice	Austauschbarkeit Interschimbabilitate
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Rezistență la presiunea vântului</i>	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Rezistență la presiunea zăpezii</i>	-	Nein / nu
3.	Brandverhalten <i>Comportament la foc</i>	EN 13501-1	nein / nu
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Protecție la foc din exterior</i>	EN 13501-1	nein / nu
5.	Schlagregendichtheit <i>Etanșeitate la averse de ploaie</i>	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Substanțe periculoase</i>	-	nein / nu
7.	Stoßfestigkeit <i>Rezistență la impact</i>	EN 13049	ja** / da**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacitate portantă a dispozitivelor de siguranță</i>	EN 14609 sau EN 948	ja** / da**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacitate de declanșare</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 sau prEN 13637	nein / nu
10.	Schallschutz <i>Izolație acustică</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da*, luând în considerare Nr. 13*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficient de permeabilitate termică</i>	EN ISO 10077 sau EN ISO 12567	ja / da
12.	Strahlungseigenschaften <i>Proprietăți de radiație</i>	EN 410	ja / da
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilitate la aer</i>	EN 1026	ja* / da*
14.	Bedienungskräfte <i>Forțe de manevrare</i>	EN 12046	ja* / da*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Durabilitate mecanică</i>	EN 14608 și EN 14609	ja / da
16.	Lüftung <i>Ventilație</i>	EN 13141-1	ja / da
17.	Durchschusshemmung <i>Rezistență la glonț</i>	EN 1522 și EN 1523	nein / nu
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Rezistență la explozie</i>	EN 13124-1 și EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>Rezistență la funcționare de durată</i>	EN 1191	ja*** / da***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportament la modificări climatice</i>	ENV 13420, EN 1121 (pentru uși exterioare)	ja / da
21.	Einbruchhemmung <i>Rezistență la efracție</i>	ENV 1628, ENV 1629 și ENV 1630	nein / nu

\* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

\*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

\*\*\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* în cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare calibrat

\*\* în cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare

\*\*\* interschimbabilitate în domeniul rezistenței la funcționare de durată

Sistemele de feronerie trebuie să îndeplinească toate condițiile impuse de prezentul Program de certificare.

Feroneria și sistemele de fixare trebuie să fie compatibile din punct de vedere tehnic.

Caracteristicile de performanță (greutate admisibilă a canalului și numărul de cicluri) ale feroneriei înlocuitoare trebuie să fie cel puțin echivalente cu cele ale sistemului testat conform noimei EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Sub rezerva respectării acestei reguli și conform noimei EN 14351-1:2006 + A2:2016, este posibilă interschimbabilitatea sistemelor de feronerie certificate în componentele de construcție, pentru care există deja un act justificativ conform noimei EN 1191:2012. Cu toate acestea, responsabilitatea interschimbării revine producătorului. În cazul sistemelor partajate sau în cascadă (shared, cascaded), la interschimbarea feroneriei se va ține cont de condițiile contractuale ale furnizorului de sisteme.